

**Отзыв научного руководителя на выпускную квалификационную
работу обучающегося в СПбГУ
Аминовой Надежды Алексеевны
по теме «Образы Востока традиционного и современного в творчестве
Амина Маалуфа»**

Тема представленной магистерской диссертации на первый взгляд может показаться периферийной и не очень актуальной, однако такое впечатление было бы обманчивым по ряду причин. Во-первых, Амин Маалуф – достаточно известный и популярный французский (арабский) писатель, чьи книги переведены на многие языки и имеют весьма солидный суммарный тираж, исчисляемый сотнями и сотнями тысяч экземпляров. Дополнительное представление об известности этого писателя формирует тот неоспоримый факт, что статьи о Маалуфе в Википедии представлены на языках разных народов мира, а о высоком авторитете – то, что он стал пожизненным членом Французской академии, заняв в 2011г. кресло К. Леви-Стросса. Во-вторых, следует задуматься о том, почему такой известности достиг автор, который пишет главным образом исторические романы. Ответ вкратце будет звучать так: потому что в его художественных произведениях поднимаются исключительно важные для современного общества вопросы, в частности, проблемы национальной и религиозной идентичности, места человека в историческом и цивилизационном пространстве и, что особенно важно, попытки поиска реальных оснований для мирного сосуществования народов разных культур и конфессий. Во многом именно эти злободневные вопросы обусловили выбор Н.А. Аминовой заявленной темы диссертационного исследования.

Литературная форма и жанр произведений Амина Маалуфа – исторический роман – предполагает обращение к теории данного жанра, как известно, глубоко и подробно разработанной, в том числе и русскими учеными. Вместе с тем при разработке той или иной темы исследователям нередко приходится рассуждать о недостатке необходимых источников или отсутствии литературы. В данной диссертационной работе вопрос так не стоит: автор сталкивается скорее с проблемой иного характера, а именно обилием литературы (источников), которую необходимо проанализировать и осмыслить. Можно сказать, что Н.А. Аминова в значительной степени справилась с этой задачей. Такой вывод основан на том, что автору в целом удалось воссоздать особенности данного жанра и увязать его с той проблематикой, которая находилась в фокусе исследования.

Для более полной характеристики диссертационной работы и ее автора немаловажно отметить следующее: несмотря на то, что ряд романов Амина Маалуфа уже издан на русском языке, некоторые переводы крайне малодоступны, другие его произведения остались непереуведенными. Следовательно, для работы над темой необходимы и даже обязательны знания французского языка, что сегодня встречается не столь часто. В данном случае это не стало препятствием для автора диссертации, который продемонстрировал способность работать с литературой на разных языках.

Уместно отметить, что выбор темы диссертационного исследования был сделан сугубо ее автором, и это стало во многом логическим продолжением прежних студенческих изысканий Н.А.Аминовой. Так же исключительно самостоятельно проводилась работа и над самой диссертацией. При этом в данном случае эта фраза отражает не только наличие навыков самостоятельной работы автора, но и, к сожалению, факт отсутствия надлежащих научных контактов с руководителем. Нет сомнений в том, что такое сотрудничество явно пошло бы на пользу диссертационной работе.

Тем не менее следует отметить, что автор диссертации однозначно демонстрирует умение проводить научные исследования, а работа в целом может удовлетворять предъявляемым требованиям и заслуживать положительной оценки.

Д.ф.н., профессор
Туманян Т.Г.
04.05.2017

